

①/

20-09-95. Monsieur Prosper de Souza

- Aujourd'hui le 20 septembre 1995 avec monsieur Prosper de Souza. Son monsieur Prosper à la suite de notre première conversation, j'ai fait une lecture du Statut et tout ça, j et je voudrais d'abord vous demander une chose. L'expression Mito, c'est un titre ou une forme respectueuse d'appeler le chef de la famille de Chacha. Cette expression Mito, qu'est-ce que ça veut dire exactement?

+ En fait, dans la langue fon, chez nous, ça signifie notre Père. Mito signifie notre Père.

- Et Mito, c'est un titre qu'on donne à tous les régents à tous les chefs de famille ou seulement au Chacha?

+ Normalement, c'est ce mot Mito est utilisé dans la famille de Souza uniquement. On l'appelle Mito, Notre Père.

- Notre Père, ça veut dire le régent.

+ Le régent, est un Mito.

- Je comprends. Son le règlement intérieur et le Statut ne parlent point de Chacha. Ça veut dire le règlement intérieur dans un passage d'un article que il faut consulter le Chacha, j ou les Mito pour fixer la date de l'Assemblée générale. Alors pourquoi la figure de Chacha n'est pas dans le règlement intérieur et le Statut.

+ le Chacha, c'est lui qui commande toute la famille. Et autour de lui, il y a le conseil supra national. Sa figure dans le Statut. Le Mito est entouré d'un conseil supra national qui prend les décisions avec

le Mito - le conseil est chargé d'élaborer les programmes à exécuter avec Mito avec le Chacha -

- donc si je comprends bien, le chacha, il est le chacha de toute la famille Souza, et du quartier Bésil et tout ça -

+ oui, oui.

- Et l'union c'est les membres de la famille Souza qui font la cotisation

+ ce sont les membres de la famille qui font les cotisations pour les fêtes.

- qui sont là de l'union.

+ oui, oui et puis, à l'approche des fêtes, il y a aussi les notables qui habitent le quartier Bésil qui cotisent de l'argent, qui viennent donner de l'argent pour les festivités en l'honneur du chacha.

- En ce moment là, le président du conseil supra national est M^r Honoré - Maurice Honoré il va devenir Chacha.

+ il va devenir Chacha.

- donc il sera le président du conseil supra national et le chacha.

+ oui, oui -

- Mais quand ça change, on peut avoir théoriquement on peut avoir un chacha et un président du conseil.

+ c'est le chacha qui est en même temps le président.

- Et ça ce n'est pas écrit dans le statut.

- ② + Ah! ce n'est pas écrit. oui oui.
- C'est pour ça que j'ai dit, le doute est entrain de
 - + oui, le chacha est en même temps le président du conseil supra national. Nous avons dit le mot supra national parce qu'il commande le Togo et le Bénin.
 - Et! une autre chose, le Bureau exécutif qui conseille le conseil supra national,
 - + il est composé de 11 membres -
 - qui a un mandat de 2 ans -
 - + qui a un mandat de 2 ans. Pourquoi nous avons constitué le Bureau exécutif? Pour prendre les grandes décisions, il faut la présence des 24 membres qui constitue le conseil supra national. Or il y en a au Bénin, 12 au Bénin, 12 au Togo. On a voulu restreindre le nombre pour pouvoir se toucher rapidement - les 11 là, on peut les trouver rapidement pour prendre les grandes décisions et rendre compte à l'assemblée générale du conseil supra national.
 - Et donc les 11 si je comprends bien, c'est les 5 du Togo, 5 du Bénin plus le président.
 - + Voilà.
 - Bon, le Président, il a un mandat de 2 ans, et le chacha est à vie. Donc, le bureau change et le président est le même.
 - + Il est toujours le même.
 - On ne change pas. Le Chacha est toujours le président du conseil, et du conseil supra national.

- l'article dit que le président de l'union il donne le profit du président et dans ce profit il dit, "Être dans la religion du père fondateur"
+ là, le père fondateur fut catholique. Il faut obligatoirement que celui qui sera nommé chef de la famille de Souza soit catholique.

- Mais je vous demande une chose, le chef de la famille Bon Francisco ??? et tous les brésiliens, vous savez qu'au Brésil on a 90% de la religion catholique et 5% d'animistes parce que tout le monde fait sa consultation de fa. et d'avoir quelque chose au voduun, une fois qu'il y en a, pourquoi pas. Et dans les gros di livres de Madame Simone de Souza, on parle de Gbagobour, le génie protecteur de la famille de Souza.

DACOUN
+ Nous avons le Sagoun et que, euh! entre temps, dans le bon vieux temps, les enfants de Chacha mouraient en grand nombre et il me semble qu'on lui avait donné le fétiche Sagoun et pour protéger ses enfants et depuis qu'on a installé, il n'y a plus de mortalité parmi les enfants de Chacha. C'est pourquoi il y a le fétiche Sagoun pour le Chacha mais, au fait, lui-même est catholique.

→ oui, oui je vois. Je comprends ça tout à fait, parce que moi aussi je suis brésilien, moi aussi je suis catholique, et moi aussi j'ai ma dévotion à mon Orisha de terre. Une chose n'empêche pas l'autre - c'est le synchrétisme.

⑦ + oui, oui-

- Mais comme le Statut fait référence à la religion du père fondateur, je ne puis dire que ~~est~~ c'est la religion catholique.

+ oui, oui, voilà.

- Et dans ce cas là, je me demande quelle est la position de Dagun dans toute cette affaire là.

+ Elle est toujours là. On a mis un chef de ce fétiche là, qui n'est pas un membre de notre famille qui appartient à une famille alliée, à nous qui n'est pas de Souza, pour donner une main à la chose. On n'a pas placé directement un de Souza comme chef de ce fétiche là. On a placé un membre d'une famille alliée. Pour ne pas faire comprendre que c'est un de Souza qui s'occupe de ce fétiche là. Vous m'avez compris.

- oui je vous ai compris, d'ailleurs comme à l'article 6, il ne parle pas de Dagun il parle si jamais un Souza se mettait dans la tête de devenir musulman, il ^{ne} peut pas devenir chacha.

+ c'est ça, il ne peut pas -

- de toute façon, un Souza on n'importe qui peut avoir sa divotion à côté du catholique. ce n'est pas un drame, ce n'est pas un crime, c'est tout à fait brésilien

+ c'est ça -

- ~~Car~~ une autre chose, c'est que, je voudrais savoir quelle est la relation du chacha avec le ~~pouvoir de~~ ~~fa - a -~~ d'Etat. je vous demande.

c'est pareil au chef traditionnel ?

+ le Chacha doit avoir un comportement apolitique. Il ne doit pas se mélanger de la politique. Il a, il peut selon sa volonté supporter un candidat politique.

- ça c'est un problème pour lui.

+ Mais il ne peut pas s'afficher, par exemple, dire que le chacha sera candidat à la députation, non, le chacha va prétendre être ministre, non. Non, il ne va pas se mélanger de la politique.

- Je vous demande d'expliquer mon raisonnement, peut-être que j'ai tort parce que j'essaie de comprendre le Bénin, ce n'est pas facile.

+ ce n'est pas facile.

- C'est depuis le renouveau démocratique que l'on voit la revalorisation de la chefferie traditionnelle, sous le régime de chefferie traditionnelle n'existait pas.

+ ça n'existait pas - ça veut dire.

- ça veut dire, ça n'existait pas toujours mais n'est pas pris en compte.

+ Oui, oui

- maintenant, ce qu'on voit, la visibilité - Il y a des cérémonies dans le palais des présidents, des cérémonies publiques, comme par exemple la route de l'esclavage il y avait plusieurs chefs traditionnels labas - Il y avait même le bagho Houmon. Est-ce que dans ce cadre là, le chacha il est pareil ?

+ Oui il est pareil. Il est invité, il ne refuse pas.

- donc je comprends. Bon une petite doute. la fête de (huitième mai) ? à Aného là à Adjido, elle est déjà une

- ⑤ tradition ou on va commencer maintenant.
- + on va commencer maintenant
 - ou n'a jamais fait ça.
 - + Non on n'a jamais fait ça - on prévoit maintenant, ça peut être mis en exécution à partir de l'année prochaine.
 - Huit mai.
 - + le huit mai, on va fêter sa date (de décès, de Aného et le 4 décembre, on va fêter sa date de naissance ici - ^{octobre}
 - Ah ! c'est très bien. Comme ça ^{la} communauté du Togo va prendre en charge une commémoration.
 - + Comment dit-on "Dieu m'aide" en Portugais.
 - Deo mea ajuda.
 - + Deo mea ajuda. Dieu m'aide - Ajuda - le fon en traduisant & a toujours dit Adjido - c'est d'où le nom du quartier Adjido.
 - Ah !
 - + Chaque fois quand Chacha est arrivé, il a fait un ~~comptoir~~ ^{comptoir} à Badagry au Nigéria = Deo mea ajuda - Dieu m'aide. Bon les fon en voulant traduire ajuda on dit Adjido - c'est ça.
 - Ah ? donc le quartier c'est ça -
 - + Il y a adjido à Badagry au Nigéria, Adjido à Ouidah tout près ici, il y a Adjido à Aného aussi.
 - C'est les traces de Chacha.
 - + Chaque fois qu'il arrive quelque part, Deo mea Ajuda.

- Ça c'est vraiment intéressant -

+ c'est ça -

- Bon une dernière question, il y a le (concile)?

de France qui s'appelle monsieur Jean le Souza et dans le livre de madame Simone, il est là monsieur Jean le Souza est venu en France est-ce que lui, il appartient à la famille le Souza? + Et sa branche est des Souza. Je vous a dit que sa branche est le Souza, il est venu deux fois successivement à la table ici, le 4 octobre pour les festivités - Et quand il, il n'est plus au Bénin maintenant.

- Ah non il est toujours au Bénin.

+ Il est toujours au Bénin? Ah! ça -

- il faut l'inviter pour les fêtes -

+ On va l'inviter

- Il est toujours le concile, si à ~~ce moment~~ ~~à Saint Bon~~, il est parti en voyage, je ne sais pas, mais j'ai appelé chez lui il y a 2 jours - Il n'était pas là - On m'a dit monsieur le Souza il n'est pas là - Il est sorti il va être là à 16 heures -

+ Il est toujours au Bénin?

- Il est toujours au Bénin - Mais vous ne savez pas de quelle branche il vient -

+ Non - On ne sait pas - Mais quand il, dès son arrivée nous l'avons invité à venir à la fête, nous lui avons posé certaines questions, il nous a dit que c'est la même branche -

- Moi je vous remercie, j'arrête ça là.

+ oui.